

约旦、黎巴嫩国际中文教育动态案例库建设研究

邢恒瑞

(沈阳师范大学, 辽宁 沈阳 110000)

摘要: 国际中文教育案例库建设是中文国际传播的重要组成部分, 而目前相关的案例库数量虽多, 但存在内容单一、类型缺失、数量不足等问题, 尤其是缺少针对区域国别建设的案例库。本研究以精准服务约旦、黎巴嫩国家中文教育为目标, 以“创新开放、共建共享、规范标准”为宗旨, 以国别化、系统化、模块化为特色, 建构集研发、管理、应用、评价于一体的多功能多模态国际中文教育资源共享案例库, 以适应近年来飞速发展的约旦、黎巴嫩等阿拉伯国家的国际中文教育。

该案例库建设主要包括案例上传系统、案例检索系统、案例资源库、登录系统、评价系统及各类消息发布和检索平台。其中案例资源库内涵建设是核心内容。该案例库主要由教学类案例库、教学研究类案例库、运营管理类案例库三大子库构成, 其中教学类案例库是主体资源库, 与其他两个子库形成一体两翼、双向循环、相互促进的基本架构。三大子库各自包含若干个下一级子库, 呈现出具体案例类别。教学类案例库(包括文本案例和视频案例)拟从6个不同角度, 较为全面客观地反映约旦、黎巴嫩国家的中文教学情况。

约旦、黎巴嫩国际中文教育动态案例库的建设将大大增强阿拉伯国家中文教育的针对性和精准性, 案例库建设所积累的丰富的教学类案例、研究类案例、管理类案例将作为宝贵的区域研究资源, 成为国际中文教育教学资源建设的重要内容, 对教师和对汉语教学的研究者均具有启发和实用价值。案例不仅适用于约旦、黎巴嫩等阿拉伯国家, 其普遍性对其他国家的汉语教学也具有启发意义。

关键词: 汉语国际教育; 案例库

一、绪论

随着“一带一路”的建设, 约旦、黎巴嫩等阿拉伯国家中文学习者学习热情持续高涨, 学习者数量高速增长。为了适应近年来飞速发展的国际中文教育, 约旦、黎巴嫩国际中文教育动态案例库建设应运而生。同时, 国际中文教育案例库是中文国际传播的重要组成部分, 而目前相关的案例库也存在一些问题。王英贤(2015)集中讨论了国内拥有国际中文教育实体案例库的高校, 重点关注了华东师范大学国际汉语教师研修基地国际汉语教育案例库的应用, 总体来讲, 国内案例库建设的数量少、开放性较差, 尤其缺少针对约旦、黎巴嫩国家建设的案例库。所以, 要有针对性的提升案例数量, 收集高质量案例。因此, 案例库的建设十分必要。案例库可以收集和整理国际中文教育的成功经验和最佳实践。教育者可以从中学习、借鉴, 提高自己的教学水平, 促进教育方法的创新与进步。

二、汉语国际教育动态案例库的现状与问题

案例教学法最早起源于1920年, 开设于哈佛大学并产生了显著的教学成果, 那么优秀的案例是支撑案例教学法的关键, 更是保证案例库成功建设的基石。中央民族大学央青(2012)从案例教学法的起源与国际中文教育师资教育的关系、案例的基本特征与优秀范例、案例撰写与制作、国际中文教育案例库建设为主线展开论述, 从案例本身、案例教学法、案例库的开发与建设三个维度科学地讨论了国际中文教育中案例教学的重要性。积极倡导进行案例库的建设, 在多数学者停留于构想层面之时, 央青结合中央民族大学汉语教学案例库的建设与应用为读者展示了一个立体、真实、本土化的国际中文教育案例库。同时从宏观层面论述了建库的必要性, 此作为后人的研究立下汗马功劳。案例库的建设也受到了各高校的高度重视, 譬如, 华东师范大学积极构建国际汉语教育案例库, 并于2010年9月投入使用。暨南大学华文学院于2012年召开了汉语国际教育案例库建设工作会议, 会议明确指出发展阶段和预期成果。中国专业学位教学案例中心于2013年5月启动建设, 经过多方努力, 网络平台于2015年正式投入使用。但是在发展建设的过程中, 也存在一些问题: 多数老师在搜集案例的过程都属于个人行为, 系统性差且没有统一的标准。

有关案例库建设的著作和研究少之又少, 覆盖率较低, 共享性差。案例的来源广泛, 多数总结为个人经验, 案例普遍参考价值不高。案例库的建设需要大力推广和资金支撑, 尤其缺少针对区域、国别的相关建设。那么我认为各高校应该积极建设案例库以应对不断发展的国际中文教学。

三、约旦、黎巴嫩国际中文教育动态案例库的建设内容

目前国际中文教育的国别研究正在成为研究热点, 不同于国内语文教育的一大特点就是教学对象复杂, 尊重国别化的差异更是重中之重。案例库的建设以精准服务约旦、黎巴嫩等阿拉伯国家中文教育为目标, 以系统化、模块化为特色, 构建集研发、管理、应用、评价于一体的多功能多模态国际中文教育动态案例库。本文也将持续关注国际中文教育的时代需求, 力争建设国内外首个面向阿拉伯地区国家建设的中文教育数据资源平台。

宏观上该案例库建设主要聚焦于约旦、黎巴嫩国际中文教育案例库建设以及基于案例库建设所开展的研究。约旦、黎巴嫩国际中文教育案例库的基本架构主要包括案例上传系统、案例检索系统、案例资源共享库、登录系统、评价系统以及消息发布。核心是案例资源库内涵建设。案例库主要由教学类案例库、教学研究类案例库、运用管理类案例库三大子库构成, 主体库为教学类案例库, 与其他两个子库形成相互促进的基本架构。三大子库分别包含若干下一级子库, 呈现具体案例类别。案例库也将国别化作为重要检索标引。主库教学类案例库包含文本案例和视频案例, 将拟从不同类别教师、不同类别学习者、不同课程与教材、不同教学形式、课堂活动与管理、跨文化交际6个角度, 全面客观地反映约旦、黎巴嫩国际中文教育教学情况。

教学研究类案: 例库主要搜集有关约旦、黎巴嫩中文教育教学方面相关研究成果。运营管理类案: 例库搜集孔子学院、孔子课堂以及其他中文教育单位运用方面案例。另一部分为案例库的系统架构模式与案例库的应用研究。案例入库过程中应遵循统一标准。案例的搜集必须来源于真实的教学, 具备客观性、真实性。案例分类教学目的性明确, 为贴近实际需求, 解决真实的问题。案例应该是通过优秀案例体现普遍存在的事件, 选取的案例要极具代表性, 有助于解决教师和学生的问题。

四、约旦、黎巴嫩国际中文教育动态案例库的建设意义

在约旦和黎巴嫩建设国际中文教育动态案例库具有重要的教育和文化交流意义。以下是一些可能的建设意义

（一）促进中文教育发展

建设动态案例库有助于总结、记录和分享约旦和黎巴嫩的中文教育发展经验。这些案例可以包括成功的教学方法、教材设计、学习资源以及解决问题的实用经验，为中文教育的发展提供参考。

（二）加强师资培训

案例库可以成为培训中文教师的重要资源。通过分享在约旦和黎巴嫩中文教育实践中的成功经验和挑战，可以为教师提供实用的教学方法和解决问题的思路，提高他们的专业水平。

（三）推动文化交流

通过案例库，可以更好地了解 and 传播中国文化在约旦和黎巴嫩的传播情况。这有助于促进两国学生对中国语言和文化的理解，加深中约、中黎文化交流。

（四）提高教学质量

案例库有助于提高中文教育的整体质量。通过分享成功经验，可以帮助教育机构更好地理解学生需求，调整课程设置，提高教学质量和效果。

（五）支持教材开发

动态案例库可以为中文教育的教材开发提供有益参考。了解学生在学习中文过程中遇到的问题和难点，有助于更科学、贴近学生需求地设计和更新教材。

（六）促进学术研究

案例库不仅可以应用于教育实践，还可以成为学术研究的基础。通过对中文教育案例的深入研究，可以促进教育研究领域的发展，为相关学科提供更多的实证数据和理论支持。

综合来看，建设国际中文教育动态案例库对于促进中文教育的发展、加强文化交流、提高教学质量等方面都具有积极的意义。这种案例库的建设需要多方合作，包括学校、教育机构、研究机构等，共同努力推动中文教育事业的繁荣和提升。案例库的建设从理论层面补充和完善国际中文教育案例库建设的理论构建，同时针对约旦、黎巴嫩地区的国际中文教育有启发性价值。进一步丰富完善约旦、黎巴嫩等中东国家的国际中文教育体系，为国际中文教育的案例开发与案例库建设提供理论参考。

案例库建设中积累的丰富的教学类案例、研究类案例、管理类案例将作为约旦、黎巴嫩宝贵的区域研究资源，成为国际中文教育教学资源建设的重要内容，同时能够纳入国际中文教育资源建设体系；案例库建设的实践与相关成果可以直接应用于约旦、黎巴嫩等中东地区的国际中文教育汉语教学实践；案例库的建设为从事汉语教学于国际中文教育资源建设的研究者提供一手资料，多维度考察、研究国际中文教育和教学；阿拉伯地区教学情况复杂，中文教学单位种类繁多，运营类子库建设有助于教学单位提高管理水平。

五、案例库的开发与模块设计

约旦、黎巴嫩国际中文教育案例库系统在基于 Linux 的操作系统构建。在 Linux 系统中运行网页服务器软件 apache，支持编写多种模块，实现快速、可靠地将 php 语言编译转换。采用 WEB2.0 技术、B/S 架构、使用 PHP 语言进行设计开发，以 Bootstrap 为前端框架实现响应式设计，系统投入运行后部署在 CentOS 操作系统环境下，安全性、在系统整体框架设计的基础上，对系统进行模块化分解，划分为更加具体的功能模块，各子模块

按照系统整体架构模式，实施子模块的架构设计、数据库设计、代码编制，最后整合各子模块，构成完整的案例库系统。稳定性高，可扩展性强。视频案例与文字案例作为主要形式，展示直观生动，最大程度上还原真实课堂，内容贴近教学情境。

案例库建设网站中包含几大模块，其中以主体案例库的教学类案例库为例，其中包括六大角度。第一，不同类别的学者，包括但不限于外派教师、志愿者等；汉语学习初学者：这类学习者通常是刚刚开始学习汉语的人，可能是因为兴趣、工作需要或留学等目的。他们主要关注基础词汇、语法和发音。留学生：在中国留学的学生，他们的汉语水平因个体而异。有些留学生可能需要参加汉语水平考试（如 HSK）以满足学业要求，而其他可能更注重实际交流能力。商务汉语学习者：一些学习者学习汉语是为了在商务环境中进行交流。他们可能需要掌握商务用语、礼仪和谈判技巧。文化爱好者：有些学习者对中国文化深感兴趣，因此学习汉语以更好地理解 and 体验中国的文学、历史、艺术和传统。汉语教育专业学生：有些学习者可能是汉语教育专业的学生，他们学习汉语是为了将来成为一名汉语教师，需要系统学习汉语教育理论和教学方法。工作人员：在与中国有业务关系的企业或组织工作的人可能需要学习汉语以更好地沟通和合作。技能移民者：一些人可能因为技能移民、就业机会或其他原因选择学习汉语，以适应在中国工作和生活的需要。汉语教师：想要成为一名专业的汉语教师的人可能需要在国际中文教育机构学习教育理论和教学技能。在国际中文教育中，因材施教、满足学习者多样化需求是十分重要的。教育者需要根据学习者的背景、目的和水平制定相应的教学计划，以便更好地促进他们的语言习得。第二，不同类别的学习者，比如中学生、大学生、社会承认学习者等；第三，不同的课程与教材，包含 HSK 专题教学、专门用途汉语教学、语言要素教学等；第四，多种多样教学形式，个别教学、线上教学等；第五，课堂活动与课堂管理；第六，收录教学行为中的人际交往所反映的跨文化交际问题。

六、结语

我们力争建设国内外全球首个约旦、黎巴嫩国际中文教育数据资源平台，该平台会成为国家国际中文教育研究的重要基础设施，也为相关研究提供数据支持。形成基于数据库应用的阿拉伯国家中文教育的年度报告，热点分析等，为我国国际中文教育的宏观决策提供参考。在提升阿拉伯国家中文教育水平的同时为汉语国际教育方向的硕博学生提供数据支持。最重要的是内涵建设，也是案例库建设的核心问题，也就是案例的搜集，分类，如何采集不同国别，不同类别的案例非常重要。目前的方式是编写，采访等。所以也希望有更多的国际中文教育一线教师参与到案例搜集，为推广国际中文教育案例库建设尽力。

参考文献：

- [1] 赵琦.“国外汉语课堂教学案例”课程教学反馈意见分析[D]. 华中师范大学, 2020.
- [2] 李敬欢, 李睿. 俄语背景留学生中文偏误分析及案例库建设研究[J]. 佳木斯职业学院学报, 2021, 37(04): 80-81.
- [3] 胡泊. 黎巴嫩中文教育的现状、挑战及发展建议[J]. 文化学刊, 2022(11): 142-145.
- [4] 李鸿瑞. 青岛大学汉语国际教育案例库建设研究[D]. 青岛大学, 2022.
- [5] 谢蓉. 国际中文教育案例资料使用评价调查研究[D]. 云南大学, 2022.